

## ВРЕМЯ РАЗОБРАТЬСЯ С ВРЕМЕНАМИ, ИЛИ КАК УСВОИТЬ СИСТЕМУ АНГЛИЙСКИХ ВРЕМЕН

КАРМЫШЕВА Б.О.  
[izvestiya@tku.aknet.kg](mailto:izvestiya@tku.aknet.kg)

*В данной статье рассматривается система английских времен.*

*The article deals with the Tense system. It's really the most difficult subject in learning English. Some disputable aspects of using Tenses are very interesting. For instance, the author mentioned of the 12 tenses in English while the number of those in all other languages don't prevail the "magic" figure "three" or even less. Each of the 12 tenses starts with one of the three words: Present, Past, Future consisting in their turn of the words: Simple, Progressive, Perfect and Perfect Progressive.*

Каждый, кто изучал английский язык как иностранный, и уж тем более тот, кто выбрал себе профессию преподавание английского языка в школе, лицее, гимназии или вузе, знает, что самую большую сложность для говорящих на русском языке представляют "времена" английского глагола. Действительно, если любой говорящий на русском языке как родном знает, что времен - три, то какое недоумение должны вызывать английские грамматики, в которых утверждается, что в этом языке не три и не пять времен, а двенадцать. Однако зафиксированное в грамматиках как факт наличие двенадцати времен очень редко у кого вызывает недоуменный вопрос: а какие же еще есть в английском языке времена, помимо настоящего, прошедшего и будущего? Попробуйте-ка на него ответить! Не получается? Можете не тратить времени зря. Потому что, кроме названных трех, других времен нет и быть не может. Ни в одном языке мира (а их насчитывается несколько тысяч) количество глагольных времен, выраженных специальными грамматическими формами, не превышает "магического" числа "три". Меньше трех может быть. Есть языки только с двумя формами времен (например, "прошедшее"/"непрошедшее"), есть языки вообще без глагольных времен, но нет языков, где этих времен было бы больше трех.

Название любого из двенадцати английских времен начинается с одного из трех слов: Present, Past, Future. Есть четыре вида настоящего, четыре вида прошедшего и четыре вида будущего, которые известны как Simple, Progressive, Perfect и Perfect Progressive. В русском языке аналогичная картина, только форм меньше: одно настоящее (иду), два прошедших (шел/пришел) и два будущих (буду идти/приду). Строго говоря, если согласиться с тем, что в английском языке 12 времен, то следует говорить как минимум о пяти временах в русском (на самом деле их и того больше). Но мы почему-то этого не делаем. Почему? Да потому, что мы прекрасно понимаем, что и шел, и пришел - формы прошедшего времени. Точно так же, как говорящий на английском языке понимает, что I work, I am working, I have worked и I have been working - все формы настоящего времени.

Сложности, с которыми сталкиваются изучающие английский язык при овладении грамматическими формами глагола (не только с грамматической категорией времен, но и пассивным залогом), вызваны тем, что в учебной литературе нет четкого теоретического осмысления значений и функций глагольных форм, которое позволяло бы простым образом объяснить, в чем состоит их предназначение. Другими словами, нужно хорошо понимать, зачем вообще в языке нужны такие категории, как время, вид, залог, чтобы доходчиво и просто объяснить принципы функционирования соответствующих форм. Такое понимание дает когнитивный подход к языку как к системе представления знаний.

В соответствии с этим подходом любая грамматическая категория служит для выражения и сохранения в языке определенного знания. По сравнению с лексиконом грамматика - более абстрактная система, поэтому представленные в ней знания являются универсальными в том смысле, что они важны для нормального функционирования общества: неважно, на каком языке общаются между собой члены общества. Это значит, что грамматические категории, имеющие в разных языках различное выражение, содержательно мало чем отличаются друг от друга. Именно



поэтому возможен перевод с одного языка (например, русского) на другой (например, английский).

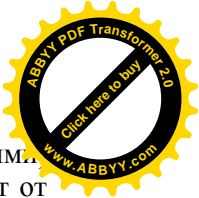
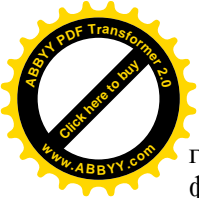
Для чего же нужны категории времени и вида? С помощью категории времени человек делит весь окружающий его мир на три сферы опыта: 1) опыт, непосредственно входящий в сферу воспринимаемой чувствами и осознаваемой действительности, или настоящее (present от лат. praesens - то, что перед чувствами); 2) опыт, сохраняющийся как память о том, что прошло мимо наших чувств, или прошлое (past); 3) опыт, который предсказывается на основании имеющихся знаний, или будущее (future). Здесь очень важно усвоить, что в отличие от английского языка в русском нет однозначного соответствия между этими понятиями и так называемыми формами глагола. Рассмотрим как пример следующую ситуацию.

*Папа некоторое время назад уехал в командировку. Вова в своей комнате учит уроки, мама на кухне готовит ужин. Раздается звонок в дверь. Мальчик открывает дверь и при виде отца радостно сообщает: "Мама, папа приехал!"*

В любой грамматике будет обозначено, что приехал (в данном случае) - форма прошедшего времени совершенного вида обозначает действие, имевшее место в прошлом и завершившееся к моменту речи. Это традиционный подход, к которому все говорящие на русском языке привыкли (тем более, что это знание, которым никто из нас никогда на практике не пользуется: ведь мы все усвоили родной язык, включая грамматику, в младенческом возрасте, когда еще и понятия не имели ни о времени, ни о виде, ни о других тонкостях грамматической науки). Но при изучении английского как иностранного такой подход нас более не устраивает, так как не позволяет соотнести то, что мы знаем о родном языке, с тем, что находим в иностранном. Когнитивный же подход ориентирует на то, чтобы ответить на вопрос: "А что именно сообщает мальчик маме?" В этом случае его восклицание интерпретируется так: "Я вижу папу. Начиная с некоторого момента в прошлом, я его не видел, т.е. его дома не было, так как он уехал в командировку. Теперь папа снова здесь, значит, приехал (логический вывод, основанный на фоновых знаниях мальчика)". Другими словами, смысл восклицания мальчика таков: "Папа снова дома (я его снова вижу)". Но ведь это настоящее время. И в английском языке, где соответствие между временными понятиями и временными формами глагола гораздо более последовательное, чем в русском, будет конечно же, употреблена форма настоящего времени. Другой вопрос, какая из четырех возможных: Simple, Progressive, Perfect или Perfect Progressive? И здесь на помощь приходит правильное (т.е. когнитивное) понимание категории вида.

С помощью категории вида человек разграничивает знания по их источнику: мы знаем о чем-то, потому что видели (слышали, ощущали и т.п.) это сами, и мы знаем о чем-то, потому что это знание было передано нам в готовом виде (кто-то сказал, прочитали об этом, узнали в школе и т.п. - возможности здесь самые разнообразные). Это различие очень важно, и в повседневной деятельности мы все время учитываем его на подсознательном уровне. Всем нам хорошо известна поговорка "Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать". Смысл ее в том, что увиденное воочию, как правило, не подвергается сомнению, тогда как знание, полученное из чужих рук, не всегда обязательно достоверно. В этой связи посмотрите, что получится, если в приведенной выше ситуации мальчик вместо совершенного вида глагола употребит несовершенный: "Мама, папа приезжал!". Хотя формально это высказывание грамматически правильное, в нашей ситуации оно не может быть употреблено, потому что так не говорят. А не говорят так, потому что приезжал не содержит в себе указания на то, что в момент высказывания мальчик видит папу, тогда как форма приехал такое указание содержит.

Отличие русского языка от английского состоит в том, что в русском подобного рода смысловые различия очень часто передаются не специальными формами глагола, а контекстом. Сравните следующие примеры: Иван курит, несмотря на предостережения врачей; Смотри, Иван снова курит, несмотря на предостережения врачей. В первом случае речь идет о том, что мы знаем об Иване, при этом вовсе не обязательно, чтобы Иван находился у нас перед глазами; он вообще может быть в другом городе, даже в другой стране. Во втором случае речь идет о том, что мы непосредственно наблюдаем: на это прямо указывает глагол смотри. В английском же языке все



гораздо проще, потому что там эти смысловые различия передаются специальными (видовыми) формами глагола: Simple и Progressive, соответственно. Отметим, что термин вид происходит от глагола видеть (который этимологически связан с лат. *videre* - видеть и греческим *eidos* - то, что видимо).

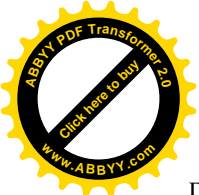
Но мы пока говорили о двух типах знания, которым соответствуют два вида: одно знание имеет определенный источник информации (например, мальчик в приведенном примере), а другой неопределенный источник (например, говоря Иван курит, я не даю понять, откуда мне об этом известно). А форм английского глагола - четыре. Почему так много?

Да потому, что ситуации, когда мы говорим о том, что непосредственно наблюдаем, могут существенно различаться, в зависимости от того, что именно мы видим (слышим и т.п.). Когда я говорю: Смотри, Иван снова курит, я имею возможность наблюдать сам процесс курения (он держит в руке сигарету, подносит ее ко рту, втягивает дым и затем выпускает его - действие, вообще-то говоря, бессмысленное и вредное). Но если мама, встречая Ивана, чувствует исходящий от его одежды запах табачного дыма и спрашивает: Ты опять куришь?, она задает вопрос, основываясь на том, что воспринимает в момент речи (в данном случае органами обоняния), и это, конечно же, настоящее время. Но самого действия курения она не наблюдает, ее восприятию доступны лишь определенные признаки, говорящие о том, что Иван курил. Для выражения этого когнитивного смысла в английском языке существует своя, специальная форма глагола - Perfect. Эта форма употребляется тогда, когда мы сравниваем то, что видим, с тем, что было до этого (например, утром от Ивана не пахло, а теперь пахнет табаком - значит, курил). Наконец, возможны случаи, когда мы говорим о непосредственно наблюдаемом действии и при этом одновременно сравниваем то, что мы видим, с тем, что видели в какой-то момент (или в какие-то моменты) до этого. Например, я вижу, что Иван сейчас курит, но я также видел его курящим и до этого, в течение всего дня. В таком случае происходит объединение двух форм, выражающих разные когнитивные смыслы, и мы получаем очень не любимую многими учащимися форму Perfect Progressive, хотя на самом деле это не просто, а очень просто.

Приведенные (естественно, в очень кратком виде) объяснения когнитивного содержания английских глагольных форм можно суммировать в виде очень простого алгоритма, который позволяет практически безошибочно выбрать правильную форму глагола. (См. схему алгоритма.)



Рисунок - Алгоритм выбора видо-временной глагольной формы.



Этот алгоритм как составная часть методики обучения грамматическим формам английского глагола описан в учебном пособии "Английский глагол. Новая грамматика для всех" (Кравченко А. В. (ред.), Иркутск, 1999).

Более того, когнитивный подход к английским временам позволяет наглядно увидеть, что никаких так называемых исключений в отношении употребления глаголов различных групп в тех или иных грамматических формах не существует. Так, любой глагол (например, see, know, remember, like и т.п.) может быть употреблен в форме Progressive, просто нужно знать, когда это можно и нужно сделать, а когда - нельзя. Становится понятным простой принцип, определяющий выбор в речи пассивного или активного залога; тем более что этот принцип точно такой же, как и в русском языке. Оказывается, что ничего сложного и непостижимого в системе грамматических форм английского глагола нет. Как показывает практика, думающий человек (неважно, школьник, студент или взрослый) усваивает значение и функции английских времен за короткий срок. Остальное - дело техники, тренировки обучающихся в употреблении самих форм и автоматизации алгоритма выбора.

#### Литература:

1. Агабекян Г.Я. Английский для технических вузов.
2. Кравченко А.В. Английский глагол. Новая грамматика для всех.
3. Миньяр – Белоручева А.П. Английский язык для школьников и абитуриентов.